

ع  
ا

# IL PIANO E L'ARCHITETTURA DELLA CITTÀ

Ipotesi per nuovi strumenti

# LE PLAN ET L'ARCHITECTURE DE LA VILLE

Hypothèse pour de nouveaux instruments

A CURA DI  
ALBERT LEVY E VITTORIO SPIGAI

## Indice / Index

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Vittorio Spigai | 7            |
|                 | Introduzione |
|                 | Introduction |

### PARTE PRIMA / PREMIERE PARTIE

La questione generale del Piano e la problematica dell'architettura urbana  
*La question générale du Plan et la problématique de l'architecture urbaine*

|                 |                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Giulio Ernesti  | 19                                                                       |
|                 | L'urbanistica tra Piano e progetti di architettura                       |
|                 | Il disagio di una disciplina                                             |
|                 | <i>L'urbanisme entre Plan et projets d'architecture</i>                  |
|                 | <i>Le malaise d'une discipline</i>                                       |
| Albert Levy     | 37                                                                       |
|                 | Contribution au projet urbain                                            |
|                 | Introduction à une théorie de la composition urbaine                     |
|                 | <i>Contributo al progetto urbano</i>                                     |
|                 | <i>Introduzione a una teoria della composizione urbana</i>               |
| Vittorio Spigai | 69                                                                       |
|                 | Il piano e la ricomposizione della città esistente                       |
|                 | <i>Le Plan et la recomposition de la ville existante</i>                 |
| Paolo Colarossi | 101                                                                      |
|                 | Piano di struttura e progetto urbano                                     |
|                 | <i>Plan de structure et projet urbain</i>                                |
| Renato Bocchi   | 121                                                                      |
|                 | Il recupero delle stratificazioni edilizie e urbane                      |
|                 | <i>La récupération des stratifications du bâti de la ville</i>           |
| Michel Nemec    | 127                                                                      |
|                 | A propos des transformations des quartiers anciens à Genève              |
|                 | <i>A proposito delle trasformazioni dei quartieri antichi di Ginevra</i> |

### PARTE SECONDA / DEUXIEME PARTIE

Tendenze evolutive e proposte per nuovi strumenti di controllo morfologico e architettonico  
*Tendances évolutives et propositions pour des instruments de contrôle morphologique et architectonique*

|                 |                                                                  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------|
| Albert Levy     | 137                                                              |
|                 | Contribution au projet urbain                                    |
|                 | Éléments d'une théorie de la composition urbaine                 |
|                 | <i>Contributo al progetto urbano</i>                             |
|                 | <i>Elementi di una teoria della composizione urbana</i>          |
| Vittorio Spigai | 165                                                              |
|                 | La storia del luogo nel progetto urbano                          |
|                 | <i>L'histoire du lieu dans le projet urbain</i>                  |
| Paolo Merlini   | 185                                                              |
|                 | La convergenza tra pianificazione e composizione urbana.         |
|                 | Il caso di Abano                                                 |
|                 | <i>La convergence entre planification et composition urbaine</i> |
|                 | <i>L'exemple d'Abano</i>                                         |

- 191  
 Stefano Rocchetto  
 Strumento urbanistico attuativo e tecniche di controllo architettonico.  
 Progetto PEEP ad Abano Terme  
*L'instrument urbanistique d'aménagement et les techniques de contrôle architectonique*  
*Projet PEEP à Abano Terme.*
- 207  
 Alain Viaro  
 Tendances d'évolution des instruments urbanistiques à Genève  
*Tendenze d'evoluzione degli strumenti urbanistici a Ginevra*
- 215  
 Sophie Lin  
 Les quartiers périphériques de la ville de Genève  
*I quartieri periferici della città di Ginevra*
- 229  
 Francesco Giovannetti  
 La priorità materiale nella conservazione degli edifici storici in uso  
 Il caso di Roma  
*La priorité matérielle dans la conservation d'édifices historiques en usage*  
*Le cas de Rome*
- 239  
 Angela Violo  
 Metodo di lettura dell'assetto urbano per la definizione di criteri normativi di controllo dei processi di trasformazione  
 Campo Marzio a Roma  
*Méthode de lecture urbaine pour la définition des critères normatifs de contrôle des processus de transformation*  
*Campo Marzio à Rome*
- 259  
 Renato Bocchi  
 L'esperienza del Piano generale del centro storico di Trento  
*L'expérience du Plan général du centre historique de Trento*

## PARTE TERZA / TROISIEME PARTIE

La riprogettazione della città esistente

La recomposition de la ville existante

- 285  
 Albert Levy, Vittorio Spigai  
 La riprogettazione della città esistente  
 Proposte per nuovi strumenti di controllo architettonico delle trasformazioni  
*La recomposition de la ville existante*  
*Propositions pour de nouveaux instruments de contrôle architectonique des transformations*
- 309  
 Ipotesi per nuovi strumenti di controllo morfologico  
 Progetti e piani di struttura d'impianto: centri storici di Portogruaro, Ginevra, Trieste, Vicenza, Roma, Marostica, Chêne-Bourg  
*Hypothèses pour de nouveaux instruments de contrôle morphologique*  
*Projets et plans de structure d'implantation: centres historiques de Portogruaro, Genève, Trieste, Vicence, Rome, Marostica, Chêne-Bourg*